

УДК 81`367.626

## РОЛЬ МЕСТОИМЕНИЙ В ОБЩЕНИИ

## THE ROLE OF PRONOUNS IN COMMUNICATION

©**Наджафова С.,**

*Азербайджанский государственный университет  
нефти и промышленности,  
г. Баку, Азербайджан, [sevil.nadzhafova@mail.ru](mailto:sevil.nadzhafova@mail.ru)*

©**Najafova S.,**

*Azerbaijan State Oil and Industrial University,  
Baku, Azerbaijan, [sevil.nadzhafova@mail.ru](mailto:sevil.nadzhafova@mail.ru)*

*Аннотация.* Указательные местоимения относятся к наиболее употребительной части лексики. Функции указательных местоимений весьма многогранны и чрезвычайно важны для языка. При их помощи говорящий выделяет любой предмет из ряда подобных и привлекает к нему внимание собеседника. При их помощи может быть обращено внимание на то, о чем будет идти речь в дальнейшем, и может отсылаться к тому, о чем шла речь ранее.

Отдельные предложения одного и того же текста не только получают определенную окраску в зависимости от наличия или отсутствия в них синтаксических связей между предложениями. Немаловажным является и то, что между определенным в этом отношении типом предложений в одном и том же тексте существует взаимозависимость, как раз и восходящая к этим связям. И это во многом закономерно, поскольку и тот и другой в конечном счете восходят к типу мышления данного автора, к тому способу, каким он в процессе творческого отражения мира организует отдельные явления действительности, объединяет и разделяет их.

*Abstract.* Demonstrative pronouns refer to the most used part of vocabulary. The functions of the demonstrative pronouns are very multifaceted and extremely important for the language. With their help, the speaker selects any object from a number of similar ones and draws the attention of the interlocutor to it. With their help, attention can be paid to what will be discussed in the future, and can be referred to what was discussed earlier.

Separate sentences of the same text not only receive a certain coloring from the presence or absence in them of syntactic links between sentences. It is also important that between the types of sentences defined in this respect, there is an interdependence in the same text, just ascending to these ties. And this is quite natural, since both of them ultimately go back to the type of thinking of this author, to the way in which he organizes separate phenomena of reality in the process of creative reflection of the world, unites and divides them.

*Ключевые слова:* указательные местоимения, текст, язык, речь.

*Keywords:* demonstrative pronouns, text, language, speech.

Указательные местоимения относятся к наиболее употребительной части лексики. Функции указательных местоимений весьма многогранны и чрезвычайно важны для языка. При их помощи говорящий выделяет любой предмет из ряда подобных и привлекает к нему внимание собеседника. При их помощи может быть обращено внимание на то, о чем будет идти речь в дальнейшем, и может отсылаться к тому, о чем шла речь ранее.

Указательные местоимения чрезвычайно широко распространены в литературном языке и используются для связи между компонентами текста. Благодаря своим специфическим

функциям, указательные местоимения (в отличие от личных) употребительны как в диалогах, так и в повествованиях; они встречаются как в художественном, так и в научном стилях литературного языка.

Но указательные местоимения также могут предварять то, о чем будет сказано далее. Они как бы вводят читателя в новую ситуацию, содержание которой раскрывается в последующих компонентах текста.

*Elə dəqiqələr olur ki, heç bilmirsən necə keçirirlər. Boş dəqiqələr də olur, içilmiş şüşə kimi bilmirsən onları neyləyəsan.*

Частое употребление указательного местоимения *bu* в азербайджанском языке в значении «этот» свидетельствует о значительной распространенности связей с этим местоимением. В значении «этот» местоимения употребляются в сочетании с другими словами, так как случаи их самостоятельного употребления чрезвычайно редки. Ср.:

*1. O bildi ki, nə isə fəvqəladə bir hadisə baş verib və bu hadisə onun həyatı ilə bağlıdır və pis hadisədir bu...*

*2. Bərdənin yaxınlığında Tozanlı deyilən bir kənd var. O kəndin hər bir böyük ağacına baxsanız, neçə hacıləylək yuvası görərsiniz.*

Во всех этих примерах местоимения *bu* и *o* выступают в роли согласованного определения к повторяемому существительному первого предложения. Данное местоимение делает связь между компонентами текста более тесной. В приведенных примерах наглядно видно, что подлежащее или дополнение первого предложения выражено не одним словом, а группой слов. Полный повтор такого члена предложения практически невозможен, он делал бы предложение громоздким, а речь монотонной. Поэтому язык выработал экономный и удобный вид связи: повторяется корневое слово, а остальные замещаются местоимением.

Указательные местоимения, о которых идет речь, употребляются не только при повторе во втором предложении определенного слова первого предложения, но и при словах, близких по значению к словам первого предложения. Например:

*Atasının dediklərinin sadə və aydın məzhi bu idi ki, Zaur özü özlüyündə hər nədir, heç kəsə cəlb etməyə qadir deyil və axır kimsə onu cənginə keçiribmə, burda mütləq başqa bir mətləb var, daha doğrusu, yalnız bircə mətləb maddi təmənnə var, vəssalam. Bu fikri dönə-dönə müxtəlif şəkillərdə təkrar edəndən sonra atası başqa bir mətləbə keçdi.*

Местоименная связь с местоимением «этот» в роли определения широко распространена в публицистическом стиле, с употреблением в качестве синонимических по отношению к словам первого предложения, существительных «вопрос», «проблема» и др. Таким образом, описанные средства связи служат не только формально связующим звеном между компонентами текста, но и выражают смысловые отношения между предложениями.

Функционируя как местоимение «это», указательное местоимение «*bu*» часто играет во втором предложении роль подлежащего или дополнения, относящегося ко всему предшествующему предложению. Обычно первое предложение текста-это сложное высказывание, содержащее изложение нескольких фактов. Обобщенный, сжатый смысл его как бы «переходит» в подлежащее или дополнение второго предложения, как бы вмещается в него. Ср.:

*Səhər hava çox tutğun idi. Gecə yağış bütün küçələri dizədək palçıq etmişdi. Bu, Bəşirin heç də xoşuna gəlmirdi.*

В приведенном примере видно, что содержание обоих первых предложений как бы вмещается в слово «*bu*». «Этот способ соединения предложений связан, как правило, с изменением аспекта повествования, например с переходом от изложения фактов к их оценке и комментированию». Следует отметить, что местоимение «это» в роли подлежащего или дополнения может замещать не только одно, но и два или несколько предложений.

Это ещё раз перечеркивает широкие возможности функционального замещения местоименными словами не только отдельных имён, фактов (на этом, кстати, основано определение местоимения как части речи), но и целых предложений, сочетаний предложений, и даже целых микротекстов, когда, например, местоимение *bu* (это) включается в позицию сочетания *butun bunlar* или *все это*.

В организации местоименной связи, помимо уже описанных, могут принимать участие и другие указательные местоимения, например, «такой», «таков» (в азербайджанском *belə, elə*). Сфера применения этих местоимений несколько уже, чем у местоимений «это», «этот». Местоимение «такой», как и «это», может относиться ко всему предложению, или даже к группе предложений. Однако эти местоимения лишены (в отличие от лично-указательных *он, она, оно* и т.д.) замещающей функции и поэтому используются в сочетании с существительными. Эти существительные обобщенно передают смысл предшествующего предложения. Например:

*Dadaş doğrudan da darıxırdı. Mürşüdüin inzibati dəyişikliklər söhbəti onu çox da maraqlandırmamışdı. Balkə də o belə məlumatları daha yüksək dairələrdən alır və ancaq özünə tay bildiyi adamlarla müzakirə edirdi.*

В данном примере последний компонент текста вмещает в себя смысл предыдущего компонента.

Итак, обладая способностью заменять не только отдельные слова, но также и целые предложения и даже большие отрывки текста, указательные местоимения помогают экономно выражать мысли, а также избегать излишних повторений, то есть делать речь разнообразной и стилистически отработанной. Главной же их функцией, естественно, является дейктическая, благодаря чему обеспечивается более крепкое формально-семантическое соединение самостоятельных компонентов (предложений) в составе текста.

Всестороннее исследование функционального аспекта дейктических местоименных слов предполагает выявление их роли в структурировании разворачивания информации в тексте. Наблюдения над языковыми фактами позволили сделать вывод о том, что дейктические местоимения в силу присущих им семантико-прагматических характеристик преимущественно репрезентируют тематические элементы или входят в их состав, выступая в качестве исходного пункта сообщения.

Как отмечается многими исследователями в области текста, в тексте практически всегда можно выделить зачин, середину и концовку.

Зачин — это первое, опорное предложение текста. К. Абдуллаев пишет: «Зачин — это начало разворачивания темы текста». Далее он отмечает: «В предложении, имеющем твердое начало, не должно содержаться никаких показателей несамостоятельности этого предложения, его зависимости от контекста»: «Начало текста маркировано употреблением полных наименований и отсутствием слов-заместителей».

Обобщая наблюдения многих авторов, мы можем выделить следующие признаки, характеризующие зачин:

1. В зачине обычно отсутствуют такие слова, семантика которых определялась бы из предыдущей части текста (местоимений и местоименных наречий, соотносительных с именами существительными, прилагательными и числительными, находящимися в предыдущем тексте).

2. Зачины обычно являются полными предложениями любого структурного типа.

3. Первый компонент текста в меньшей степени связан с последним компонентом предшествующего текста.

4. В смысловом отношении первый компонент текста характеризуется тем, что он начинает изложение новой микротемы.

Здесь мы считаем необходимым отметить, что в художественных текстах наблюдаются случаи, когда в зачине присутствуют местоимения.

Для иллюстрации функции этого «продублированного» местоимения приводим текст:

*«Cəfərlinin vəziyyəti ağırlaşmışdı. Durnaxanımın da ürəyindən qara qanlar axırdı: hələ baxılası çoxlu məqazınlar qalmışdı. Bakıda o şeyləri çıraqla tapmaq olmazdı.*

*Belə bir məqam, duruş Cəfərlini də sıxırdı».*

Часто при помощи указательных местоимений автор вводит нас в действие своего произведения. Например:

*Bu hekayənin iştirakçılarından biri-telefonudur.*

Конечно, такие случаи характерны для художественных текстов и являются приемами для выражения той или иной идеи автора и в идеале такого быть не должно. Но даже если считать это «чисто стилистической особенностью», все же можно отметить, что функция сигнализации у этих местоимений фактически присутствует.

Речь идет о довольно широко распространенном в художественной прозе приеме, который заключается в том, что автор сразу ставит читателя в центр описываемых событий. Минуя экспозицию, автор как бы заново рассматривает и узнает своего героя.

Следует также отметить, что для начальных компонентов текста характерна перспективная синсемантия, которая проявляется в «притягивании» начальными компонентами остальной части, текста. Поскольку эти компоненты чаще всего как бы формулируют в общих чертах тему текста, которая раскрывается в остальной его части, они тем самым семантически объединяют остальные компоненты и, «притягивая» их к себе, сцепляются с ними.

В средней части употребляются местоимения, заменяющие знаменательные слова опорного предложения - зачина. Например:

*Əhməd özünü ayrı cür aparmağa başladı. Özünü xəstəliyə vurdu. Doğrudan da məhkəmə başlananda o, Məhəmməddən ris halda idi. Rəngi ağappaq ağarmışdı, əsib titrəyirdi və hətta bir dəfə ürəyi getdi.*

В приведенных примерах личные и притяжательные местоимения в срединной части заменяют субъекты зачина.

Концовка текста как бы подытоживает информацию, развернутую в тексте. Конечным компонентам присуща, как правило, ретроспективная синсемантия, которая может проявляться как в смысловом сцеплении их с непосредственно предшествующим срединным компонентом, так и со всей предшествующей частью текста. В концовке чаще других разрядов употребляются указательные местоимения, имеющие способность подытоживать вышесказанное. Например:

*Söhbətimiz uzun çəkdi. Şərəf ana gəldi. Bizə baxa-baxa ötəri salam verib keçdi. Özü ilə təzə çörəyin ətrini gətirdi də, apardı da. Günəş kölgələri qova-qova, uzada-uzada sallanıb gedirdi. Bütün bu söhbət zamanı Camal barədə nigarançılığım pillə-pillə artmışdı.*

Местоимение «bu», усиленное словом «bütün» в концовке текста, как бы собирает в себе смысл предыдущих компонентов текста.

Лично-указательные местоимения, являются наиболее широко распространенными. Это объясняется в первую очередь их двойной функцией. В третьем лице («о - они; он - его; о - onlar; он - они; о - она») как бы сплетаются личные и указательные местоимения: когда мы говорим onun «он», мы не только выражаем личное местоимение, но и как бы указываем одновременно-тот. В азербайджанском языке местоимение «о» выполняют одновременно обе функции. Другими словами, в третьем лице личное и указательное дано в органическом единстве. Поэтому связь, выраженная этими местоимениями, наиболее проста и лаконична.

*Adilgilin bir oğlu vardı. Nəmət onu görəndə ürəyindən qara qanlar axırdı.*

Исследуя роль местоимений в композиции текста, перед нами возникает вопрос: можно ли определить стиль автора, указать на характерные черты через месторасположение определенных местоимений. Сразу же ответим, что, как нам представляется, определять стиль только по употреблению и расположению тех или иных местоимений довольно затруднительно.

*Список литературы:*

1. Azərbaycan Dilçiliyi nüntəxabatı. II cild, Bakı, 2013
2. Azərbaycan-Rusiya Lüğət, komp. X. Əzizbəyov, Bakı, 1965.
3. Абдуллаев К. М. Проблемы синтаксиса простого предложения в азербайджанском языке. Баку: Элм, 1983. 109 с.
4. Бенвенист Э. Общая лингвистика. М.: Прогресс, 1974, 447 с.
5. Кибрик А. А. Местоимения как дейктическое средство // Человеческий фактор в языке. Модальность. Дейксис. М.: Наука, 1991, с. 207-236.
6. Курбанова М. А. Указательные местоимения в современном азербайджанском языке: Баку, 1987, 21 с.
7. Мамедова, Р. В. Особенности функционирования указательных местоимений: на материале английского и азербайджанского языков: диссертация ... канд. филол. наук. Баку. 1992.135 с.

*References:*

1. Azerbaijan linguistic literature (2013). Vol. II, Baku
2. Azerbaijani-Russian Dictionary, comp. Kh. A. Azizbekov, Baku, 1965.
3. Abdullaev, K. M. (1983). The problems of simple sentence syntax in the Azerbaijani language. *Baku: Elm*, 109
4. Benveniste, E. (1974). *General Linguistics. Moscow: Progress*, 447
5. Kibrik, A. A. (1991). Pronouns as a deictic means. *The human factor in the language. Modality. Deixis. Moscow: Nauka*, 207-236
6. Kurbanova, M. A. (1987). Indicative Pronouns in the Modern Azerbaijani Language: *Baku*, 21
7. Mamedova, R. V. (1992). Peculiarities of the functioning of the demonstrative pronouns: on the material of the English and Azerbaijani languages: *the thesis ... Cand. philol. sciences. Baku*. 135

*Работа поступила  
в редакцию 22.02.2018 г.*

*Принята к публикации  
26.02.2018 г.*

*Ссылка для цитирования:*

Наджаfoва С. Роль местоимений в общении // Бюллетень науки и практики. 2018. Т. 4. №3. С. 409-413. Режим доступа: <http://www.bulletennauki.com/najafova-s> (дата обращения 15.03.2018).

*Cite as (APA):*

Najafova, S. (2018). The role of pronouns in communication. *Bulletin of Science and Practice*, 4, (3), 409-413